

# ma.ti.ka. magazine

INFORMAZIONE • STUDIO • SVILUPPO • PROGRESSO  
INFORMATION • STUDY • DEVELOPMENT • PROGRESS

**“THE HUMAN AND  
THE DIGITAL”**

MA.TI.KA. EDITORE



A goal without a plan  
is just a wish!



Elisabetta Ziliotto

Editoriale|Editorial

## Il digitale al servizio dell'uomo

Conservare l'umanità anche nell'era digitale

## The digital at service of mankind

Preserving humanity even in the digital age

**“La tecnologia da sola non può né liberare né rendere schiavi; essa deve essere capita, guidata, impiegata verso gli obiettivi che ci interessano.”**

**“Technology alone can neither free nor enslave; it must be understood, guided and used towards the goals that interest us.”**

(Giorgio Ceragioli)

La digitalizzazione è entrata improvvisamente a far parte delle nostre vite, con un cambiamento improvviso e radicale che ha completamente rovesciato il modo di interpretare e di lavorare in qualsiasi tipo di settore. Nessuno escluso. Da quello che coinvolge l'educazione primaria a quello che si è inserito di prepotenza in aziende che hanno storie decennali. Le grandi scoperte scientifiche e l'avanzamento tecnologico sono spesso accompagnati da un certo timore per l'imminente cambiamento. Oggi la questione che si pone è diversa. Il tempo di trasformazione tecnologica si è compresso di tanti di quegli ordini di grandezza, che quella paura che, in passato, si estendeva su un periodo di tempo molto dilatato, oggi è, anch'essa, compressa. Decuplicando la velocità di trasformazione, abbiamo, proporzionalmente, decuplicato anche il timore che il digitale prenda il sopravvento sulla componente umana. Stiamo trasformando quello che ci circonda così velocemente e in maniera talmente radicale che dobbiamo agire con equilibrio. E in quest'ottica, forti di consapevolezza, preparazione, coraggio e gioco di squadra, **Ma.ti.ka.** sta affrontando questo passaggio come uno sprone a capire le attuali trasformazioni e a fare meglio con le straordinarie tecnologie a propria disposizione. Il messaggio che quindi l'Azienda invia al proprio staff, ai propri clienti e a tutto ciò che umanamente ruota attorno ad essa è unico e chiaro, tanto da divenire un vero e proprio slogan: “La digitalizzazione deve unire, non disgregare”.

Digitalization has broken into our lives with a sudden and radical change that has completely overturned the way we understand and work in any industrial field. None excluded. From the change involving primary education to that which has heavily flourished in companies having decade-long histories. Great scientific discoveries and technological progress walk often together with a certain fear of upcoming change. Nowadays the question is different. The timing of the technological transformation has been restricted by so many of orders of magnitude for which the fear, that in the past expanded over a very long time, has been now restricted as well. By increasing the speed of transformation tenfold, we have also proportionally increased tenfold the fear that the digital will take over the human component. We are transforming so quickly and radically what surrounds us and as a consequence we must act with balance. With this in mind **Ma.ti.ka.** is facing this transition with the strength of its awareness, expertise, courage and teamwork as a drive to understand the current transformations and to do better with the extraordinary technologies at its disposal. The message that Ma.ti.ka. is willing to send to its team, clients and to everyone who is around them is unique and clear so that it has even become a slogan: “Digitization must unify, not undo”.

ma.ti.ka.  
gazine

Direttore Responsabile  
Publisher  
Elisabetta Ziliotto

Editore  
Editor  
Ma.ti.ka. s.r.l.

Sede - Ricerca Sviluppo  
Headquarters - R&D  
Via Martiri della Libertà n. 8/10  
35012 Camposampiero (PD) Italy

Stabilimento  
Plant  
Via G. Bizet, 61/65  
20092 Cinisello Balsamo (MI) Italy

Redazione  
Editorial Staff  
Tiziana Morgese  
Oscar Martini  
Giulia Menin

Comitato Scientifico  
Scientific Committee  
Dipl. Ing. Helfried Komatz  
Austria

Hanno collaborato  
Contributors  
Enrico Martini

Traduzione a cura di  
Translation by  
Janine Menocchio

Designed by  
Menta & Liquirizia

Indice / Index



04

**La trasformazione digitale e l'Industria 4.0**  
Digital transformation and Industry 4.0



04

**Ma.ti.ka. si racconta**  
Ma.ti.ka. talks about itself



05

**Tecnologie e innovazioni essenziali**  
Essential technologies and innovations



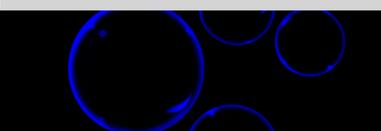
06

**Quando la matematica si trasforma in arte**  
When mathematics turns into art



07

Publicazione autorizz. dal Trib. di Padova con iscrizione al N.2368 del 27.10.14  
Publication is authorized by the Court of Padua through registration to N.2368 on the date of 27.10.14



Tutti i diritti riservati  
Riproduzione vietata  
All rights reserved  
Reproduction prohibited

matikasrl.it

ma.ti.ka.  
ACADEMY

Elisabetta Ziliotto

## La trasformazione digitale e l'Industria 4.0

Il valore di agire al tempo del Covid

## Digital transformation and Industry 4.0

The value of acting at Covid time

**“Ritrovarsi insieme è un inizio, restare insieme è un progresso, ma riuscire a lavorare insieme è un successo.”**

**“Coming together is a beginning, keeping together is progress; working together is success.”** (Henry Ford)

Quando parliamo di Industria 4.0 ci riferiamo a una realtà aziendale che da tempo ha abbracciato la cosiddetta “quarta rivoluzione industriale”. Oggi, come mai prima, questo ha consentito di raggiungere migliori risultati e realizzare obiettivi, anche nelle condizioni di mercato difficili venutesi a creare con la pandemia di Covid-19. In questa nuova sfida la scelta di digitalizzare un'azienda come Ma.ti.ka. è stata fondamentale per superare brillantemente un periodo difficile come quello attuale, dove le condizioni economiche sono in dinamico mutamento ed è quindi necessario ottimizzare le attività a livello di produzione e di business.

**Transizione 4.0 e Industria 4.0** al tempo del Covid in Ma.ti.ka. non è solo un cambiamento radicale dal punto di vista tecnologico, ma anche di **mentalità, visione, conoscenze, strategie**. Per questo Ma.ti.ka. punta a diffondere il più possibile la “cultura” della Transizione 4.0 che comprende quattro direttrici di sviluppo: la prima sull'utilizzo dei dati, la potenza di calcolo e la connettività per la centralizzazione delle informazioni e la loro conservazione. La seconda, una volta raccolti i dati, sul ricavo del valore. La terza sull'interazione tra uomo e macchina che coinvolge le interfacce touch. E infine il settore che si occupa del passaggio dal digitale al “reale” che comprende le interazioni *machine-to-machine* e le nuove tecnologie per immagazzinare e utilizzare l'energia in modo mirato, razionalizzando i costi e ottimizzando le prestazioni.

Per Ma.ti.ka. oggi è fondamentale automatizzare i processi di produzione per raggiungere un'efficienza tale da ridurre i tempi, i costi di lavorazione e anticipare le aspettative dei propri clienti.



When we talk about Industry 4.0, we are referring to a company business that has for long embraced the so-called “fourth industrial revolution.” Today, as never before, this has made it possible to achieve better results and successful goals, even in the difficult market conditions caused by the Covid-19 pandemic. In this new challenge, the choice to digitize a company like Ma.ti.ka. has been vital to successfully overcome a difficult period like the current one, where economic conditions are dynamically changing and so it is necessary to optimize activities both at production and business level.

**Transition 4.0 and Industry 4.0** at the time of Covid in Ma.ti.ka. is not only a radical change from a technological point of view, but also in terms of **mindset, vision, knowledge, and strategies**. For this reason Ma.ti.ka. aims at spreading as much as possible the “culture” of Transition 4.0, which includes four development guidelines: the first one about the use of data, the power of computing and connectivity for information centralization and its maintenance. The second one is about obtaining value once collected the data. The third one is about human-machine interaction involving touch devices. Finally, the field that deals with the transition from digital to “real” including machine-to-machine interactions and new technologies to store and use energy in a specific way, rationalizing costs and optimizing performance. For Ma.ti.ka. in this moment it is essential to automatize the production processes in order to achieve such efficiency as to reduce time and costs and anticipate the its clients' expectations.

## Ma.ti.ka. si racconta

Nuovo Mood nella comunicazione guardando il futuro

## Ma.ti.ka. talks about itself

New Mood in the communication keeping an eye to the future

Raccontare sé stessi sembra la cosa più semplice del mondo. Non è così. E attraverso il **Magazine** noi troviamo l'occasione per raccontare meglio chi siamo e cosa vogliamo per il nostro futuro, parlando delle nostre scelte e della nuova direzione che intendiamo dare alla nostra Azienda. Abbiamo ormai appurato che per tutti il contesto è profondamente cambiato, non solo in azienda ma anche nell'approccio diverso con il mercato.

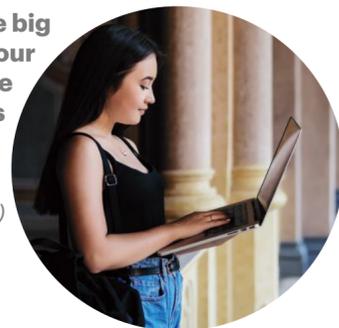
Da ciò l'idea dello sviluppo di un nuovo modo di affrontare il **marketing e la comunicazione** che con la produzione trova la capacità di regalare “un'esperienza unica e memorabile” con i propri prodotti portando a casa importanti riconoscimenti, come l'attestato giapponese conferitoci da AMADA - produttore delle macchine a taglio laser - in qualità di azienda d'eccellenza.



**“Tutti noi abbiamo grandi cambiamenti nella nostra vita che sono più o meno una seconda opportunità.”**

**“We all have big changes in our lives that are more or less a second chance.”**

(Harrison Ford)



Telling about oneself sounds like the easiest thing in the world. It isn't. And through the **Magazine** we have the opportunity to better tell who we are and what we want for our future, talking about our choices and the new direction we intend to give to our Company. We have now the certainty that the background has profoundly changed for everyone, not only in the company but also in the different approaches to the market.

Hence the idea of developing a new way of dealing with **marketing and communication** which together with the production has the ability to give “a unique and unforgettable experience” with its products obtaining important awards, such as the Japanese certificate awarded by AMADA - manufacturer of laser cutting machines - as a company of excellence.

Giulia Menin

## Tecnologie e innovazioni essenziali

Una soluzione garantita

## Essential technologies and innovations

A guaranteed solution

# airtek 2.0

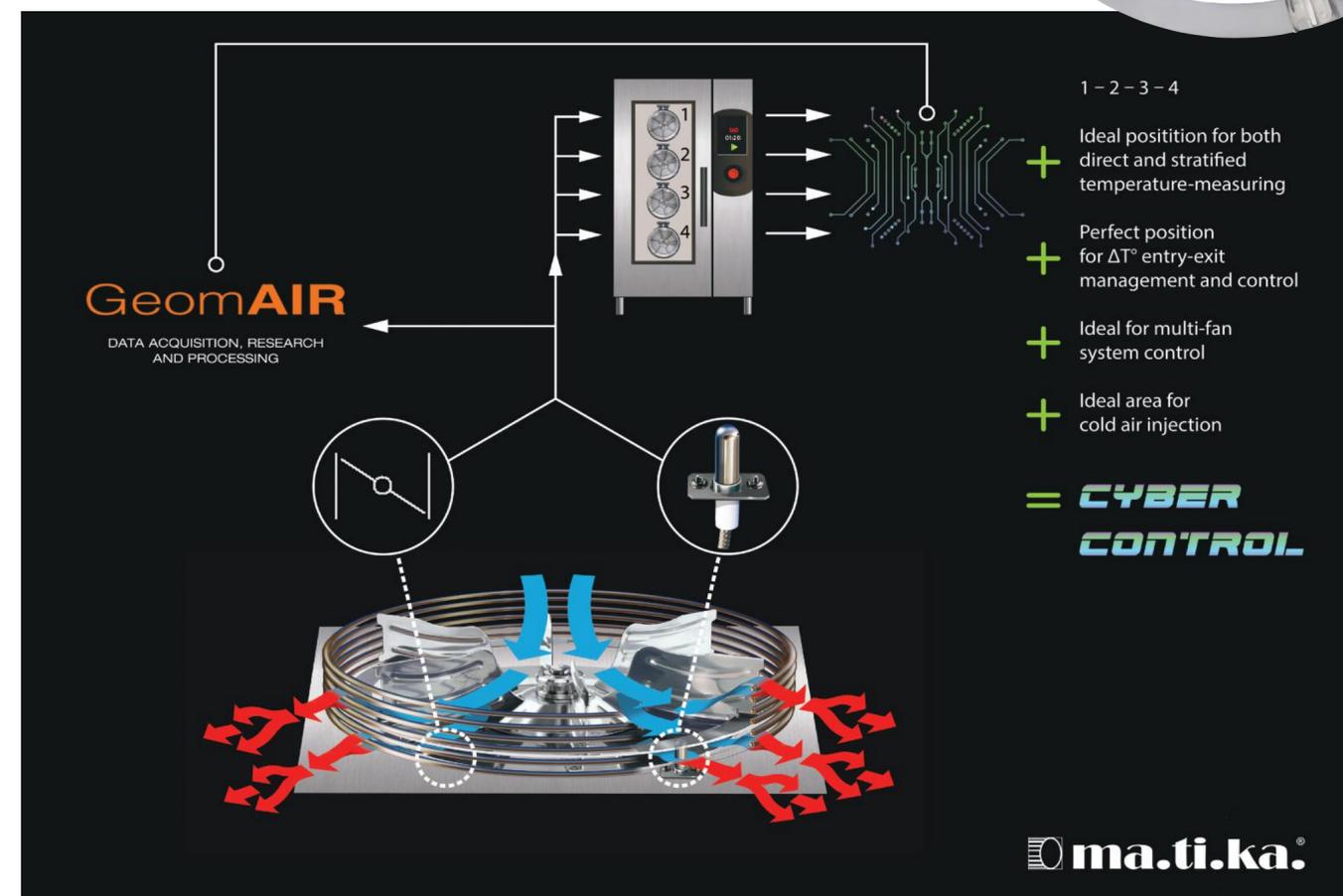
**“Non è più l'innovazione tecnologica in sé ciò che fa la differenza, ma è che cosa ne facciamo di questa innovazione.”**

**“It is no longer the technological innovation itself making the difference, rather what we do of the innovation.”**

(Luciano Floridi)

In uno scenario in costante evoluzione Ma.ti.ka. si affaccia verso un **futuro Cyber fisico**. Il reparto R&D dell'Azienda che con la sua linea dei modelli ventola Airtek, ha l'obiettivo di raggiungere l'alta efficienza tecnologica e i risultati di prestazioni. La ventola brevettata **Airtek 2.0** è la prova del raggiungimento di tale obiettivo. Airtek 2.0 guarda al futuro: la sua caratteristica innovativa è la creazione di uno spazio perfetto per alloggiare il sensore di temperatura che in quella posizione “protetta”, permette il **rilevamento reale della temperatura**. La combinazione di un sistema elettronico integrato, grazie all'utilizzo della ventola Airtek 2.0 con l'applicazione del **GeomAir**, il forno colloquia con la cavità di cottura in sistema Cyber control.

In a constantly evolving scenario, Ma.ti.ka. looks towards a **physical Cyber future**. The company's R&D department with its range of Airtek fan models, aims to achieve high technological efficiency and performance results. The patented **Airtek 2.0** fan is evidence of achieving this goal. Airtek 2.0 looks at the future: its innovative feature is the creation of a perfect space to place the temperature sensor which, in that “protected” position, allows **real temperature detection**. The combination of an integrated electronic system, thanks to the use of Airtek 2.0 fan-wheel with the application of **GeomAir**, we have the oven interacting with the cooking cavity in the Cyber control system.



Giulia Menin

## Quando la matematica si trasforma in arte

Ma.ti.ka. presenta Airtek 3.0

## When mathematics turns into art

Ma.ti.ka. introduces Airtek 3.0

# airtek 3.0

La grande sfida, ovunque si operi, è la capacità di seguire evoluzioni e proporre percorsi alternativi ed evolutivi, dove la matematica a suo modo, come diceva Albert Einstein, è in grado di affascinare con la poesia di idee logiche e attuazioni che divengono arte. Tutto è pronto per l'**Host 2021** la prestigiosa manifestazione che dà visibilità alle applicazioni nel mondo dei **forni professionali**, e all'interno del laboratorio di progettazione di Ma.ti.ka. c'è fermento per l'ultima creazione che verrà presentata proprio alla fiera milanese. Stiamo parlando dell'**Airtek 3.0**, la nuova nata della linea Airtek, progettata e realizzata all'interno dell'R&D dell'Azienda che non si accontenta di offrire al mercato un prodotto migliore, ma propone un prodotto che raggiunge la perfezione.

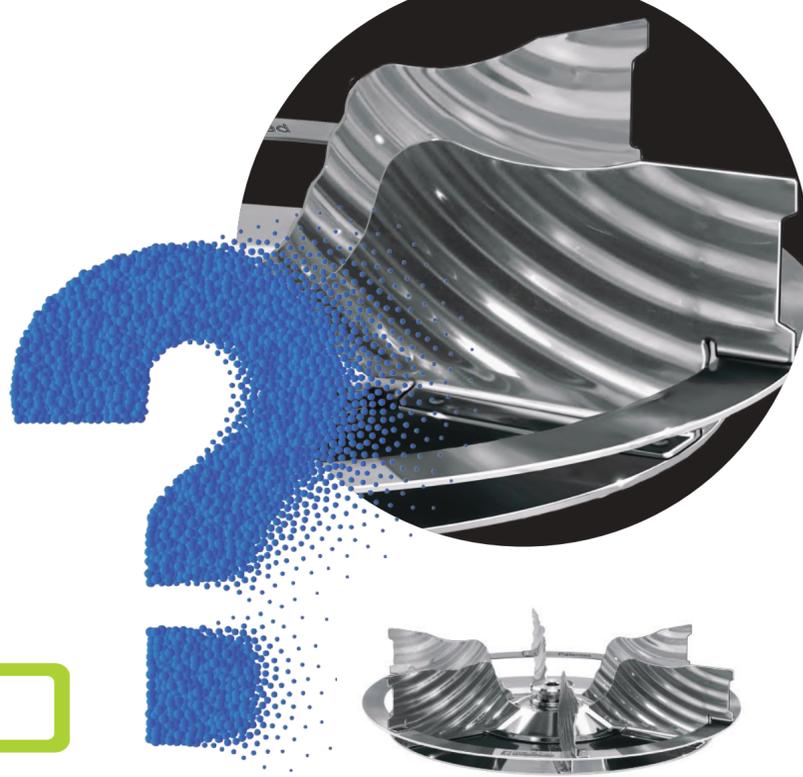
L'**Airtek 3.0** è l'evoluzione della tecnica. Rimodellando la superficie della pala dell'**Airtek 1.0** e utilizzando il design dell'**Airtek 2.0**, si ha l'evoluzione nell'**Airtek 3.0** in **pat. pending**.

Trattasi di un'**amplificazione dei risultati** ottenuti attraverso l'aumento della superficie della pala che, mantenendo dimensioni e forma, si ottengono l'aumento dell'airflow, il controllo dei flussi e una migliore efficienza.

The big challenge, in every field of work, is the ability to follow evolutions and to propose alternative and evolutionary paths, where mathematics can fascinate with the poetry of logical ideas and actuations becoming an art, as Albert Einstein once said. Everything is ready for **Host 2021**, the prestigious exhibition that gives visibility to applications in the world of **professional ovens** and Ma.ti.ka.'s laboratory is thrilling about the latest creation to be introduced at the Milan show. We are talking about **Airtek 3.0**, the new "born" in the Airtek collection, designed and created by the company's R&D Department, which is not only offering the market an improved product, but a product that achieves perfection.

**Airtek 3.0** is the technology evolution. By reshaping the Airtek 1.0 blade surface and using the Airtek 2.0 design, we have the evolution of the **pat. pending Airtek 3.0**.

Through the increase in the blade surface and keeping the same size and shape, we obtain an **amplification of the results** that leads to the airflow increasing, the flow control and a better efficiency.



**“Uno degli aspetti infinitamente seducenti della matematica è che i suoi paradossi trovano la via di fiorire in splendide teorie.”**

**“One of the endlessly alluring aspects of mathematics is that its thorniest paradoxes have a way of blooming into beautiful theories.”**

(Philip J. Davis)



host | host FAIRS



Elisabetta Ziliotto

# ma.ti.ka.®

ACADEMY



Dott. Fabio Vitullo  
Master in  
Digital marketing  
and sales presso CUOA\*



**“La mente è come un paracadute. Funziona solo se si apre.”**

**“The mind is like a parachute. It only works when it is open.”**

(Albert Einstein)

L'Academy è divenuta da tempo parte fondamentale ed integrante della realtà aziendale di Ma.ti.ka., dove al centro ci sono la **persona** e la creazione di **conoscenza**. Infatti, in questi ultimi anni, l'azienda ha affiancato alla ricerca anche la parte formativa e la conoscenza accademica mettendo in condivisione con scuole superiori e master universitari saperi, valori, strategie per far sì che possano crescere e formarsi manager, quadri, giovani talenti e collaboratori interni. Ecco quindi che in quest'ottica **il caso Ma.ti.ka.** è diventato un business d'esempio. Attraverso l'elaborato del Dr. Fabio Vitullo nella sua tesi, è stato portato in aula e discusso al **CUOA Business School** il modello dell'Azienda Ma.ti.ka. per evidenziare come negli anni si sia distinta sul mercato grazie alla capacità di cambiamento delle abitudini nelle modalità di acquisto B2B. Si immaginano che bisogni di un Buyer professionista siano differenti da quelli di un qualsiasi "acquirente digital" **del market place**, <<tuttavia, se i bisogni sono le chiavi che declinano e plasmano l'e-commerce, la persona è l'elemento comune>>.

L'Azienda di consulenza Sintesia ha evidenziato il modello Ma.ti.ka. come **caso Ma.ti.ka.** quale **progetto di trasformazione e Lean di successo**. La **Lean Thinking** quale strategia operativa si applica oggi in Ma.ti.ka. in tutte le aree **operational** inclusi i flussi informativi e di comunicazione ed ha portato all'interno dell'azienda una vera e propria rivoluzione interna e un cambiamento di **mindset**.

**Il Sole 24 ore** per uno spazio dedicato al Venetocentro, ha messo in evidenza il **caso Ma.ti.ka.** come storia d'impresa eccellente che si è contraddistinta per passione e capacità di innovare anche in periodo pandemico.

The Academy has long become a fundamental and integral part of Ma.ti.ka.'s company, where the main focus is on the **person** and on the **knowledge** creation. Hence, for the past few years, the company has combined research with training and academic knowledge, sharing awareness, values and strategies with high schools and Master's degrees so that managers, executives, young talents and internal collaborators can grow and be trained. From this point of view, the **case of Ma.ti.ka.** has become a business model. By Dr. Fabio Vitullo's essay in his dissertation, the model of the company Ma.ti.ka. has been shared in the classroom and discussed at the **CUOA Business School** willing to highlight how it has distinguished itself on the market over the years thanks to its ability to change habits in the B2B purchasing methods. One may think that professional buyer's needs are different from those of any "digital buyer" of the **marketplace**, <<however, if needs are the keys that characterize and shape the e-commerce, then the individual is the common element>>.

The consulting company Sintesia has pointed up the **Ma.ti.ka. model as a successful transformation** and Lean project. The Lean Thinking, as an operational strategy, is applied in Ma.ti.ka. in all operational areas, including information and communication flows which has led to a proper internal revolution and a change of mindset within the company.

Also in the Italian newspaper **Il Sole 24 Ore**, in a section dedicated to the Venetocentro, the **case of Ma.ti.ka.** is affirmed as a story of an excellent company for having distinguished itself for its passion and ability to innovate even in a pandemic period.

Il Sole **24 ORE**

Il Sole 24 Ore - Economic Journal  
Lunedì 24 Maggio 2021 - N.140

### Ma.ti.ka. ventole e sistemi custom ad alta tecnologia per la movimentazione dell'aria

Nata nel 1979 come piccolo laboratorio di prodotti *tailor-made*, oggi **Ma.ti.ka.** è il punto di riferimento mondiale nella progettazione e produzione di ventole e sistemi per la movimentazione dell'aria ad elevato livello hi-tech.

Il periodo pandemico ha imposto alle aziende di evolversi, affrontando nuove sfide, che Ma.ti.ka. ha accettato salendo sulla rampa di lancio per continuare il suo percorso di evoluzione.

Con investimenti infrastrutturali e costanti aggiornamenti IRP in ottica *Lean* risponde con tempestività alle richieste del mercato globale, mentre l'impiego costante delle tecnologie *digital* per tutte le attività *operational* le consente di rimanere sempre più vicina a tutto il mondo degli *stakeholder*. Mantenendo un approccio a tutela dell'ambiente, l'Azienda sfrutta il *know-how* evolutivo dell'area R&D presentando in *pre-view* prodotti innovativi e più efficienti ad alto risparmio energetico.

Pertanto, in occasione della partecipazione alla prossima fiera internazionale del mondo Ho.Re.Ca., Ma.ti.ka. si appropria con la sua visione ottica *green*.

---

**Our vision, your evolution.**



 **ma.ti.ka.**<sup>®</sup>

Made in Italy



Follow Ma.ti.ka.



ma.ti.ka. srl

matikasrl.it